

# AYUDAS LITÚRGICAS

28 de junio de 2026 / June 28, 2026

Común 8 / Proper 8

*Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.*

## LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Génesis/Genesis 22,1-14 y Salmo/Psalm 13 (*semicontinuo/semicontinuous*)
- ❖ Jeremías/Jeremiah 28,5-9 y Salmo/Psalm 89,1-4; 15-18 (*complementario / complementary*)
- ❖ Romanos/Romans 6,12-23
- ❖ Mateo/Matthew 10,40-42

## —ENFOQUE EN GÉNESIS 22,1-14—

### ¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Génesis 22,1-14 relata una de las historias más complejas y exigentes de la Biblia: la prueba de fe a Abraham. Dios pone a prueba su fe pidiéndole que ofrezca a Isaac, el hijo de la promesa. Para muchos de nosotros y nosotras, esta sería una prueba imposible; la idea de sacrificar a nuestro hijo o hija es algo que no podemos ni imaginar. Esto nos llevaría no solo a rechazar la petición, sino también a cuestionar a Dios y sus intenciones. Pero este pasaje no pretende exaltar el sacrificio humano, sino revelar la profundidad de la confianza de Abraham en Dios y la centralidad de Dios en su vida.

El relato se desarrolla con una seriedad que intensifica la tensión. Abraham camina en obediencia, incluso cuando no comprende plenamente el sentido de lo que se le pide. Isaac, por su parte, aparece como un hijo confiado e ingenuo que acompaña a su padre sin saber la razón ni el desenlace. El silencio de Dios y la falta de explicaciones resaltan que la fe, en este texto, no se basa en certezas inmediatas, sino en una relación construida lentamente a lo largo del tiempo.

En el momento culminante, Dios revela el verdadero mensaje del pasaje: no desea la muerte, sino la vida. La intervención divina detiene el sacrificio y provee un carnero en lugar de Isaac. Dios reafirma que es un Dios que provee y que permanece fiel a sus promesas, incluso cuando el camino nos parece incomprensible e injusto.

### ¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios está presente desde el inicio, llamando, observando y acompañando el camino de Abraham. No es un Dios ausente, sino uno que guía cada paso, incluso en el silencio. Está en la voz que prueba, pero también en la voz que detiene, que protege y que reafirma no solo la vida, sino también una promesa inquebrantable.

Dios se manifiesta como proveedor en el monte. La expresión «el Señor proveerá» revela a un Dios atento a las necesidades de su pueblo, que ve más allá del momento de angustia y actúa en el momento exacto y oportuno. Su presencia transforma un lugar de temor en un lugar de encuentro y revelación.

Este Dios no se complace en el sufrimiento humano. Al detener a Abraham, deja claro que su voluntad no es una que enfatiza la destrucción o sacrificios arbitrarios innecesarios, sino la fidelidad, la confianza y la protección de la vida.

### **¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?**

Este pasaje nos confronta con preguntas profundas sobre la fe y la obediencia. ¿Seríamos capaces de hacer este tipo de sacrificio? ¿Confiaríamos ciegamente en la solicitud de Dios? El pasaje también nos invita a examinar en quién o en qué depositamos nuestra confianza cuando las peticiones son difíciles o las circunstancias son confusas. La historia de Abraham nos recuerda que la fe madura se vive incluso cuando no tenemos respuestas claras.

Al mismo tiempo, Génesis 22 nos libera de una comprensión distorsionada de Dios. Nos recuerda que Dios no exige sacrificios que destruyen la vida, sino una confianza que permite a Dios actuar en nuestras vidas. Aquello que estamos llamados a entregar no es para perderlo, sino para reconocer que la vida y el futuro no nos pertenecen, sino que están en manos de Dios.

Finalmente, aunque difícil de ver al principio, el texto nos ofrece esperanza. En los momentos de prueba, Dios ve, Dios provee y Dios abre caminos inesperados. El sacrificio en el monte se convierte en la revelación de la provisión de Dios, recordándonos que incluso en las pruebas más difíciles, Dios sigue siendo fiel y digno de confianza.

*Jhanderys Dotel-Vellenga*

### **ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO**

Jhanderys Dotel-Vellenga fue compañera de misión de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) en Nicaragua, donde sirvió junto a su esposo, Ian Vellenga, en colaboración con el Consejo de Iglesias Evangélicas Pro-Alianza Denominacional (CEPAD). Originaria de la República Dominicana, ha desarrollado una vocación marcada por la misión intercultural, la justicia y el acompañamiento comunitario. Antes de su servicio en Nicaragua, participó en iniciativas internacionales con el Caribbean and North America Council for Mission (CANACOM), donde trabajó en enseñanza, desarrollo personal y labores de interpretación, además de colaborar en espacios ecuménicos relacionados con género e interculturalidad.

## —REUNIÓN/GATHERING—

### LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 89,1-4; 15-18. MGV)*

Líder: Cantaré para siempre el amor constante del Señor; con mi boca proclamaré tu fidelidad por todas las generaciones.

*Pueblo: Tu amor constante está establecido para siempre.*

Líder: Tu fidelidad está firme en los cielos.

*Pueblo: Tuyos son los cielos y tuya también la tierra; tú fundaste el mundo y todo lo que hay en él.*

Líder: ¡Dichoso el pueblo que sabe aclamarte con alegría!

***Unísono: Él camina a la luz de tu presencia. Tú eres nuestro escudo, Señor; tú eres nuestro rey fiel.***

Leader: I will sing of the Lord's steadfast love forever; with my mouth I will proclaim your faithfulness to all generations.

*People: Your steadfast love is established forever.*

Leader: Your faithfulness is firm in the heavens.

*People: The heavens are yours, and the earth also; you have founded the world and all that is in it.*

Leader: Blessed are the people who know the joyful shout!

***Unison: They walk in the light of your presence. You are our shield, O Lord; you are our faithful ruler.***

### *(Génesis/Genesis 22,1-14. MGV)*

Líder: Nuestra obediencia es tuya, oh Dios, confiando en que trabajas para nuestro bienestar y beneficio.

*Pueblo: Tu promesa es bendición.*

Líder: Nos bendices para bendecir. Danos la valentía para seguir tus mandamientos.

***Unísono: Llénanos de sabiduría y de alabanza. Gracias por darnos lo necesario.***

Leader: Our obedience is yours, O God, trusting that you work for our well-being and good.

*People: Your promise is a blessing.*

Leader: You bless us to be a blessing. Give us the courage to follow your commandments.

***Unison: Fill us with wisdom and praise. Thank you for giving us what we need.***

### ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Salmo/Psalm 13. MGV)*

Dios, confiamos en tu misericordia y nuestro corazón se alegra en tu salvación. Nuestras voces alzan cánticos de alegría y testimonio, porque nos has colmado de bien.

God, we trust in your mercy, and our hearts rejoice in your salvation. Our voices rise in songs of joy and witness, for you have filled us with good things.

Ayúdanos en nuestra necesidad,  
danos tu paz,  
alumbra nuestro camino,  
y afirma nuestros pies.

Por Jesucristo nuestro Señor,  
quien reina contigo en unidad con el Espíritu  
Santo, un solo Dios, ahora y siempre. *Amén.*

Help us in our need;  
grant us your peace;  
light our way;  
and make our steps firm.

Through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you in the unity of  
the Holy Spirit,  
one God, now and forever. *Amen.*

## HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Dios de la vida EHP 4 / God of Our Life GtG 686
- ❖ ¡Al Dios de Abraham loor! EHP 17 / The God of Abraham Praise GtG 49
- ❖ Cantad alegres al Señor EHP 6 / Unto the LORD Sing Joyful Songs
- ❖ Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God is Glorified GtG 641
- ❖ Grande es tu fidelidad / Great Is Thy Faithfulness GtG 39
- ❖ Pues tu glorioso, Yo te amo yo te adoro, Cristo vive, Cristo no está muerto (You are glorious. I love and adore you. Christ is alive, he is not dead): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Alabad a Jehová (Praise the Lord): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cantaremos salmos (I will sing psalms): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Reina tú en mí / Lord Reign in Me
- ❖ La tierra te alabará / All The Earth Will Sing Your Praises
- ❖ Confío / Trust
- ❖ Haz como quieras / Do What You Want To
- ❖ Gloria a Dios / Glory to God Forever
- ❖ Gracia sublime es / This is Amazing Grace
- ❖ Cantaré eternamente / Psalm 89: Forever I will Sing
- ❖ Yo cantaré de Tu poder (I will sing of your power): Sólo en español. / Only in Spanish.

## CONFESIÓN / CONFESSION *(Mateo/Matthew 10,37-42. MGv)*

*Unísono: Aquí estamos, Creador. No hay dónde esconderse, porque tú ves todo lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. Venimos ante ti a confesar los momentos en que nuestra vida no da testimonio de nuestra obediencia y dependencia de ti. Amamos más otras cosas que a ti. No queremos cargar nuestra cruz. Nos aferramos a nuestra vida, a nuestras comodidades y a nuestros deseos, y no te los entregamos. No ofrecemos hospitalidad incondicional, sin reconocer*

*Unison: Here we are, Creator. There is nowhere to hide, for you see all that we have done and all that we have left undone. We come before you to confess the moments when our lives do not bear witness to our obedience and dependence on you. We love other things more than you. We do not want to take up our cross. We cling to our lives, to our comforts, and to our desires, and we do not offer them to you. We fail to offer unconditional hospitality, not recognizing*

*que, cuando lo hacemos por las personas en necesidad, también lo hacemos por ti. Danos tu perdón. Sostenenos en tu gracia. Libéranos de nuestra rebeldía, para que cada día podamos obedecerte más. En el nombre de nuestro maestro, Jesús. Amén.*

*(Génesis/Genesis 22,1-14)*

*Unísono: Dios, hay ocasiones en la vida en las que no podemos entender lo que nos pides. Nos parece imposible seguirte y sentimos que la vida nos pone a prueba. Tú entiendes nuestras dudas y nos acompañas en el camino. Sin embargo, hoy confesamos que perdemos de vista tu amor y tu visión para nuestras vidas. Vivimos como si estuviéramos en soledad, sin tener en cuenta tu presencia y tu voluntad. Así que perdona no nuestras dudas, sino nuestra falta de confianza. Perdona no nuestras preguntas, sino nuestra dificultad para seguir por donde nos guías.*

*Danos la confianza que necesitamos para seguir adelante, con la seguridad de que siempre proveerás entendimiento y apoyo, quizá no cuando lo esperamos, sino en tu tiempo perfecto. En el nombre de Jesucristo, nuestro Señor. Amén.*

*that when we do this for those in need, we do it also for you.*

*Forgive us. Sustain us in your grace. Free us from our rebellion, so that each day we may obey you more fully. In the name of our teacher, Jesus. Amen.*

*Unison: God, there are times in life when we cannot understand what you ask of us. It seems impossible to follow you, and we feel that life puts us to the test. You understand our doubts and walk with us along the way. Yet today we confess that we lose sight of your love and your vision for our lives. We live as if we were alone, without regard for your presence and your will. So forgive not our doubts, but our lack of trust. Forgive not our questions, but our difficulty in following where you lead.*

*Give us the trust we need to move forward, with the assurance that you will always provide understanding and support, perhaps not when we expect it, but in your perfect time. In the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.*

## EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

### PERDÓN / PARDON *(Romanos/Romans 6,23)*

*«La paga del pecado es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor». ¡Regocíjense en las buenas nuevas! En Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.*

*(Génesis/Genesis 22,1-14)*

*Dios nos da lo que necesitamos para vivir según su voluntad y en paz. En el nombre de Cristo, recibimos el perdón de nuestros pecados. Amén.*

*“For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Jesus Christ our Lord.” Rejoice in this good news: in Jesus Christ we are forgiven. We can live in peace.*

*God gives us what we need to live according to their will and in peace. In the name of Christ, we receive the forgiveness of our sins. Amen.*

## —PALABRA / WORD—

### ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

#### ESCRITURA / SCRIPTURE

#### IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

#### ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ El Señor le pide a Abraham que ofrezca a Isaac como sacrificio. / The Lord commands Abraham to offer Isaac as a sacrifice.
- ❖ El salmista pide a Dios que lo libere. / The psalmist cries to the Lord for deliverance.
- ❖ El pecado no tendrá dominio, porque vivimos bajo la gracia. / Sin will have no dominion, because you live under grace.
- ❖ Jesús habla de dar la bienvenida en su nombre. / Jesus speaks of welcoming in his name.
- ❖ Confiemos en las promesas de Dios. / Trusting in God's promises.
- ❖ Dios provee. / God provides.
- ❖ Esclavos(as) del pecado o esclavos(as) de Dios. / Sin's slaves or God's slaves.
- ❖ Esclavos(as) de la injusticia o esclavos(as) de la justicia. / Injustice's slaves or Justice's slaves.
- ❖ Mostremos hospitalidad. / Showing hospitality.
- ❖ Ofrece un vaso de agua. / Offering a cup of water.
- ❖ Carguemos con la cruz. / Carrying the cross.
- ❖ ¿Qué tengo que dejar para seguir a Cristo? / What do I have to leave to follow Christ?
- ❖ Confiemos en el gran amor de Dios. / Trusting God's great love.
- ❖ Preparemos la bienvenida. / Preparing the reception.
- ❖ La recompensa. / The reward.

#### HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love GtG 203](#)
- ❖ [Cuando el pobre nada tiene EHP 378 / When a Poor Ones GtG 762](#)
- ❖ [Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG822](#)
- ❖ [Si dejas tú que Dios te guíe EHP 346 / If Thou but Trust in God to Guide Thee GtG 816](#)
- ❖ [Entre el vaivén de la ciudad EHP 325 / Where Cross the Crowded Ways of Life GtG 343:](#)
- ❖ [Ven, Jesús muy esperado EHP 64 / Come, Thou Long Expected Jesus GtG 82](#)
- ❖ [Cámbiame, Señor / Change my Heart O God GtG 695](#)
- ❖ [Alma, ten paz / Be Still, My Soul GtG 819](#)
- ❖ [A Cristo, sólo a Cristo \(Only Christ\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [El amor llegó \(Love has come\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

- ❖ Me hirió el pecado / At the cross
- ❖ Celebraré tu amor (I will celebrate your love): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Echad la hoz (Throw the sickle): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Toma mi vida (Take my life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Solo Cristo / None but Jesus
- ❖ Sentite en casa (Feel at home): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ La bondad de Dios / Goodness of God
- ❖ Porque él venció / Because He Lives (Amen)
- ❖ Glorioso día / Glorious Day
- ❖ La gracia sobreabundó (Grace overflows): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Un lugar llamado gracia (A place called grace): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Gracia de Dios / Goodness of God
- ❖ Al lado de Jesús (With Jesus): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Oración por un nuevo tiempo (Prayer for a new time): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Un día sin mal (A day without evil): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ No te olvides (Don't forget): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ El mensaje que hoy proclamamos / Hear the Message We Now Are Proclaiming
- ❖ Cristo no tiene otro cuerpo (Christ does not have another body): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Jehová Jireh (Jehova Jireh): Sólo en español. / Only in Spanish.

#### ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:  
<https://justleros.blogspot.com/>
  - Un vaso de agua / A Cup of Water
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

#### OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

## HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

### BENDICIÓN / BLESSING (*Génesis/Genesis 22,1-14. Richard Rojas Banuchi*)

Recibimos bendición: Que Dios, quien nos llama y nos envía por sendas desconocidas para nosotros, mas no ocultas para él; y que Jesucristo, el camino que nos lleva a la vida abundante, el Cordero sin mancha que se ofreció a sí mismo, poniendo su vida para satisfacer plenamente nuestra deuda; y que el Espíritu Santo, la llama que consume y transforma todo para hacerlo nuevo, estén con su pueblo a lo largo de las pruebas de la vida, proveyendo, sosteniendo y brindando paz. Amén.

We are blessed: May God, who calls us and sends us along paths unknown to us, yet not hidden from him; and may Jesus Christ, the way who leads us to abundant life, the spotless Lamb who offered himself, giving his life to fully satisfy our debt; and may the Holy Spirit, the flame that consumes and transforms all things to make them new, be with his people throughout the trials of life, providing, sustaining, and granting peace. Amen.

(*Génesis/Genesis 22,1-14*)

Recibimos bendición: Que el Dios de Abraham,  
quien detiene el sacrificio y afirma la vida,  
les libere de todo aquello que destruye.

Que aprendan a confiar en un Dios  
que no exige muerte, sino vida plena;  
no temor, sino fidelidad;  
no pérdida, sino esperanza.

Y que, en cada prueba,  
encuentren señales de su amor que preserva  
y sostiene. Amén.

We are blessed: May the God of Abraham,  
who stops the sacrifice and affirms life,  
set you free from all that destroys.

May you learn to trust in a God  
who does not demand death, but abundant  
life;  
not fear, but faithfulness;  
not loss, but hope.

And may you, in every trial,  
find signs of God's love that preserves and  
sustains. Amen.

### COMISIÓN / COMMISION (*Mateo/Matthew 10,40-42. Richard Rojas Banuchi*)

Para ser de bendición: En tres ocasiones, Jesús repite el verbo «recibir» en Mateo 10,40-42. Esa insistencia en un mandato divino no puede sino significar una sola cosa: somos anfitriones y anfitrionas de Dios para nuestros semejantes. Servir a las demás personas, grandes y pequeñas, es nuestra vocación y, cuando lo hagamos, debemos ofrecer lo mejor de nuestras vidas. Y Dios

To be a blessing: On three occasions, Jesus repeats the verb "to receive" in Matthew 10:40-42. This insistence on a divine command can only mean one thing: we are hosts of God for our neighbors. Serving others, both great and small, is our vocation, and when we do so, we are to offer the very best of our lives. And God will reward our gratitude and service according to his infinite

sabr  recompensar nuestra gratitud y servicio, conforme a su gracia infinita y con un amor que no se puede medir. *Am n.*

grace and with a love that cannot be measured. *Amen.*

*(Génesis/Genesis 22,1-14)*

Para ser de bendición: Vayan aun cuando no tengan todas las respuestas.

Dios les acompa a en el camino.

Conf en en su presencia

y sigan adelante con fe.

To be a blessing: Go, even when you do not have all the answers.

God walks with you along the way.

Trust in God's presence

and move forward in faith.

#### NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](http://pcusastore.com) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](http://pcusastore.com)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

B squenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**  
[https://www.youtube.com/channel/UC\\_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view\\_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber)